
Dizionario Radiotecnico in quattro lingue.

A

- ACCENSIONE** - Allumage, chauffage - Ignition - Zündung.
ACCOPPIAMENTO - Couplage - Coupling - Kopplung.
— *A resistenza* - Couplage de résistance - Resistance coupling - Widerstandskopplung.
— *Diretto* - Couplage direct - Direct coupling - Direkte Kopplung.
— *Elettromagnetico* - Couplage électromagnétique - Electromagnetic coupling - Elektromagnetische Kopplung.
— *Elettrostatico* - Couplage électrostatique - Electrostatic coupling - Elektrostatische Kopplung.
— *Galvanico* - Accouplement galvanique - Galvanic coupling - Galvanische Kopplung.
— *Induttivo* - Couplage inductif - Inductive coupling - Induktive Kopplung.
— *Lasco* - Accouplement faible - Loose coupling - Lose Kopplung.
— *Reattivo, rigenerazione* - Couplage de réaction, régénération - Reaction coupling - Rückkopplung.
— *Stretto* - Accouplement fort-couplage serré - Close coupling - Feste Kopplung.
— *Unipolare* - Couplage unipolaire - Unipolar coupling - Einpolige Kopplung.
ACCORCIAMENTO - Raccourcissement - Shortening - Verkürzung.
ACCORDARE, SINTONIZZARE - Accorder, sintoniser - To tune - Abstimmen.
ACCUMULATORI - Accumulateurs - Accumulators - Akkumulatoren.

ALBERO - Mât - Mast - Mast.

— *Portatile* - Mât portatif - Portable mast - Tragborer Mast.
— *Smontabile* - Mât démontable - Compound mast - Zusammensetzbarer Mast.

— *Troncato* - Mât tronqué - Stub mast - Stumpmast.

ALLUNGAMENTO - Prolongement - Extension - Verlängerung.

ALTA FREQUENZA, RADIOFREQUENZA - Haute fréquence, radiofréquence - High frequency, radio frequency - Hochfrequenz.

ALTERNANZA - Alternance - Alternation - Polwechsel.

ALTERNATORE - Alternateur - Alternator - Wechselstromgenerator.

— *Ad alta frequenza* - Alternateur à haute fréquence - High frequency alternator - Hochfrequenz generator.

— *Monofase* - Alternateur monophasé - Monophase alternator - Einphasen Wechselstromumformer.

— *Polifase* - Alternateur polyphasé - Multiphase alternator - Mehrphasen Wechselstromumformer.

ALTEZZA DELL'ANTENNA - Hauteur de l'antenne - Height of antenna - Antennenhöhe.

— *Del palo* - Hauteur du mât - Hight of mast - Masthöhe.

— *Di radiazione* - Hauteur du rayonnement - Radiation height - Strahlungshöhe.

ALTOPARLANTE - Haut parleur - Loud speaker - Lautsprecher.

AMPEROMETRO A BOBINA MOBILE - Ampèremètre d'Arsonval - Moving coil ammeter - Drehspulammeter.

— *A filo caldo* - Ampèremètre à fil chaud - Hot wire ammeter - Hitzdrahtammeter.

— *Per corrente alternata* - Ampèremètre à courant alternatif - Alternating current ammeter - Wechselstromammeter.

— *Termico* - Ampèremètre termique - Thermo-ammeter - Hitzdrahtammeter.

AMPIEZZA - Amplitude - Amplitude - Schwingungsweite.

— *Massima* - Amplitude maximum - Maximum amplitude - Maximalamplitude.

AMPLIFICATORE - Amplificateur - Amplifier - Verstärker.

— *A due valvole* - Amplificateur à deux lampes - Two valve amplifier - Zweiröhrenverstärker.

— *A resistenza* - Amplificateur à résistance - Resistance amplifier - Widerstandsverstärker.

— *A risonanza* - Amplificateur à résonance - Resonance amplifier, tuned anode amplifier - Resonanzverstärker.

— *A valvola* - Amplificateur à valve - Valve amplifier - Ventilverstärker, Röhrenverstärker.

— *Magnetico* - Amplificateur magnétique - Magnetic amplifier - Magnetverstärker.

— *Termoionico* - Amplificateur a lampes - Thermoionic amplifier - Röhrenverstärker.

ANELLI COLLETTORI - Bague de frottement, bague collectrice - Slip ring, collector ring - Schleifring.

ANODO - Anode - Anode - Anode.

ANTENNA - Antenne - Antenna, aerial - Antenne, Luftleiter, Luftdraht.

— *A L capovolta* - Antenne en L renversée - Inverted L antenna - Umgekehrte L Antenne.

— *A ombrella* - Antenne en parapluie - Umbrella aerial - Schirmantenne.

— *Aperta* - Antenne ouverte - Open aerial - Offene Antenne.

— *A piramide rovesciata* - Antenne en pyramide renversée - Funnel antenna - Trichterantenne.

— *A prisma, a gabbia* - Antenne en cage - Cage antenna, bird cage aerial - Käfigantenne.

— *Artificiale* - Antenne artificielle - Artificial antenna - Künstliche Antenne.

— *A T* - Antenne en T - T shaped antenna - T Antenne.

— *A tetto* - Antenne en dos d'âne - Roof-shaped antenna - Dachantenne.

— *Biconica* - Antenne biconique - Double-cone antenna - Doppelkegelantenne, Doppelkonusantenne.

— *Di compensazione* - Antenne de compensation - Balancing aerial - Ausgeglichenene Antenne.

— *Di prova* - Antenne d'essai - Dumb antenna, dummy antenna, phantom aerial - Prüfantenne.

— *Di ricezione* - Antenne de réception - Receiving aerial - Empfangsantenne.

— *Dirigibile* - Antenne dirigeable - Directive aerial - Richtantenne.

— *Di trasmissione* - Antenne d'émission - Transmitting aerial - Sendeantenne.

— *Irradiante* - Antenne transmettrice, antenne d'émission - Radiating antenne - Strahlende Antenne.

— *Multipla* - Antenne multiple - Multiple antenna - Mehrfachantenne.

— *Orizzontale* - Antenne horizontale - Horizontal aerial - Horizontalantenne.

ANTICOHERER - Anticohéreur - Anticoherer - Gegenfritter.

ANTINODO DI TENSIONE - Vedi: Ventre di tensione.

APERIODICO - Apériodique - Aperiodic - Aperiodische.

APPARECCHIO DA PARETE - Appareil mural - Wall instrument - Wandapparat.

— *Di trasmissione* - Appareil de transmission - Transmitting set - Sender.

APPARECCHIO DI RICEZIONE, APPARECCHIO RICEVITORE - Appareil de réception, appareil récepteur - Receiving apparatus, receiver - Empfänger.

— *Microfonico* - Appareil microphonique - Microphone apparatus - Mikrophonapparat.

- *Radiotelegrafico* - Appareil de telegraphie sans fil - Radiotelegraphie apparatus - Wellentelegraphischer Apparat.
- *Registratore* - Appareil enregistreur - Recording apparatus; recorder - Registrierapparat.
- *Ricevitore* - V. Apparecchio di ricezione.
- ARCO ELETTRICO - Arc électrique - Arc - Lichtbogen. -
— *Musicale* - Arc musical - Singing arc - Tönender Lichtbogen.
- ARMATURA DI CONDENSATORE - Armature de condensateur - Coaling of the jar, condenser armature - Kondensatorarmatur.
- *Di soccorritore* - Armature de relais - Relay armature - Relaisanker.
- ARMONIA - Harmonie - Harmony - Harmonie (die).
- ASCOLTARE - Écouter - Listening - Mithören.
- ASINCRONO - Asynchrone - Asynchronous - Asynchron.
- ASSORBIMENTO ATMOSFERICO - Absorption atmosphérique - Atmosphérische absorption - Atmosphärische absorption.
- *Delle onde* - Absorption des ondes - Absorption of waves - Absorbition der Wellen.
- ASTA DI PARAFULMINE - Tige de paratonnerre - Lightning rod - Blitzableiterstange.
- ATTENUAZIONE - Atténuation - Attenuation - Verminderung.
- ATTRAVERSAMENTO DELL'ANTENNA - Traversée de l'antenne - Leading-through of the aerial - Antennendurchführung.
- AUDION - Audion - Audion - Audion.
- AUTODECOHESIONE - Autodécohésion, décohésion spontanée - Automatic decoherence, autodecoherence - Selbstentfrittung.
- AUTODINA - Autodyne - Endodyne - Autodyne.
- AUTOINDUZIONE - Self-induction - Self-induction - Selbstinduktion.
- AUTOTRASFORMATORE - Autotransformateur - Autotransformer - Spartransformator.
- AVVIATORE A MOTORE - Démarreur à moteur - Motor starter - Motoranlasser.
- *Automatico* - Démarreur automatique - Automatic starter - Selbstanlasser.
- *Per corrente monofase* - Démarreur monophasé - Single-phase starter - Einphasenanlasser.
- *Per corrente trifase* - Démarreur triphasé - Three-phase starter - Dreiphasenanlasser.
- AVVISATORE CON LAMPADA AD INCANDESCENZA - Signal par lampe à incandescence - Lamp signal - Glühlampensignal.
- *Di chiamata* - Appareil d'appel - Callsignal apparatus - Anrufapparat.
- AVVITARE - Visser - To screw (on) - Anschrauben.

AVVOLGIMENTO - Bobinage - Winding - Wicklung. -
 — *Principale* - Enroulement principal - Main coil - Hauptwicklung.

B

- BARRE COLLETTRICI** - Barres omnibus - Busbars - Sammelschienen.
BASSA FREQUENZA - Basse fréquence - Low frequency -
 - Niederfrequenz.
BASSA TENSIONE - Basse tension - Low tension - Niederspannung.
BATTAGLIO - Battent, marteau - Bell clapper - Klöppel.
BATTERIA - Batterie - Battery - Batterie.
 — *D'accensione del filamento* - Batterie de chauffage (des filaments) - Filament battery - Heirbatterie.
 — *Di accumulatori* - Batterie d'accumulateurs - Accumulator battery - Accumulatorenatterie.
 — *Di chiamata* - Batterie d'appel - Calling battery - Anrufbatterie.
 — *Di eccitazione, di bottiglie di Leyda* - Batterie d'excitation - Exciting battery, jar battery - Erregungsbatterie, Flaschenbatterie.
BATTIMENTO - Battement - Beat - Schlag.
BLOCCAGGIO DELLA CORRENTE CONTINUA - Blocage du courant continu - Blocking of the direct current - Gleichstromblockierung.
BOBINA - Bobine - Coil - Spule.
 — *A fondo di paniera* - Self galette, self fond de panier - Basket coil - Korbspule.
 — *D'accensione* - Bobine d'allumage - Ignition coil - Zündspule.
 — *D'antenna* - Bobine d'antenne - Antenna coil - Antennenspule.
 — *Del decoherer* - Bobine de tapper - Tapper coil - Klopferspule.
 — *Di accoppiamento* - Bobine de couplage - Coupling coil - Kopplungspule.
 — *Di misura* - Bobine de mesure - Measuring coil - Messspule.
 — *D'impedenza* - Bobine d'impédance - Inductance coil, reactance coil - Impedanzspule.
 — *D'induttanza* - Bobine d'inductance - Inductance coil - Induktanzspule.
 — *D'induzione* - Bobine d'induction - Induction coil - Funkeninduktor.
 — *Di protezione a nucleo d'aria* - Bobine d'impédance sans noyau de fer - Air core choking coil - Impedanzspule.
 — *Di reattanza* - Bobine de reactance, bobine de choc - Choking coil - Drosselspule.

- *Di Rühmkorff* - Bobine de Rühmkorff - Rühmkorff coil, spark coil - Rühmkorffscher, Funkeninduktor.
- *Piatta* - Galette, bobine platte - Flat coil, slab coil - Flachspule.
- BOTTIGLIA DI LEYDA** - Bouteille de Leyde - Leyden jar - Leydener Flasche.
- BOTTIGLIA DI MOSCISKI** - Bouteille de Mosciski - Moscicki jar - Moscickiflasche.
- BOTTONE DI EBANITE** - Bouton d'ebonite - Ebonite Knob - Eboniteknopf.
- BRONZO SILICIOSO** - Bronze au silicium - Siliconbronze - Siliziumbronze.
- BUSSOLA PER RADIOTELEGRAFIA** - Boussole pour T. S. F. - Wireless compass - Radiokompass.

C

- CAMBIO DELL'ACCOPIAMENTO** - Changement de l'accouplement - Alternation of the coupling - Veränderung der Kopplung.
- CAMICIA DI SELENIO** - Chemise de selenium - Selenium coating - Selenüberzung.
- CAMPANELLO DI CHIAMATA** - Sonnerie d'appel - Call bell - Rufglocke.
- CAMPATA** - Haubannage - Spau - Abspannung.
- CAMPO ELETTRICO** - Champ magnétique - Magnetic field - Magnetfeld.
- CAPACITA** - Capacité - Capacity - Kapazität.
- *A piastre* - Capacité à plaques - Plate-capacity - Flächenkapazität.
- *Dell'antenna* - Capacité de l'antenne - Aerial capacity - Antennenkapazität.
- *D'estremità* - Capacité d'extrémité - End capacity - Endkapazität.
- *Induttiva specifica* - Capacité inductive spécifique - Specific inductive capacity - Dielektrizitätskonstante.
- *Ripartita* - Capacité répartie - Distributed capacity - Verteilungskapazität.
- *Risultante* - Capacité résultante - Resulting capacity - Resultierende Kapazität.
- CAPACITANZA** - Capacitance - Capacitance - Kapazitätanz, Kapazitätsreaktanz.
- CAPSULA MICROFONICA** - Capsule microphonique - Microphone case, diaphragm case - Mikrofonkapsel.
- CARCASSA DI BOBINA** - Carcasse de bobine - Coil former - Spulengerippe.
- CARRUCOLA D'EBANITE** - Poulie en ebonite - Ebonite pulley - Hartgummirolle.
- CASSA DI RAME** - Cage en cuivre - Copper case - Kupfer-

- gehäuse. - *Di ottone* - Cage en laiton - Brass Case - Messinggehäuse.
- CASSETTA DI PROTEZIONE - Boîte de garde - Screening box - Schutzkasten.
- CATODO INCANDESCENTE - Cathode incandescente - Incandescent cathode - Glühkathode.
- CELLULOIDE - Celluloide - Celluloid - Zelluloid.
- CHIAMATA - Appel - Call - Anruf.
- *A scelta* - Appel omnibus, appel facultatif - Selective call-signal - Wahlweiser Anruf.
- CICALA - Vibrateur - Buzzer - Übungssummer.
- CICLO DI TENSIONE - Cycle de tension - Cycle of voltage - Voltzahlzyklus.
- CIMOMETRO - Cymomètre - Cymometer - Flemings Wellenmesser.
- CIMOSCOPIO - Cymoscope - Cymoscope - Cymoskop.
- CIRCUITO - Circuit - Circuit - Stromkreis.
- *Anodico* - Circuit de plaque - Plate circuit - Platten Kreis.
- *Aperiodico* - Circuit apériodique - Aperiodic circuit - Aperiodischer Kreis.
- *Del condensatore* - Circuit du condensateur, circuit de l'excitateur - Condenser circuit - Erreger Kreis, Kondensatorkreis, Flaschenkreis.
- *Dell'antenna* - Circuit d'antenne - Aerial circuit - Antennenkreis.
- *Di derivazione non induttivo* - Shunt non-inductif - Non-inductive shunt - Induktionsfreier, Nebenschluss.
- CIRCUITO INTERMEDIO - Circuit intermédiaire - Intermediate circuit - Zwischenkreis.
- *Oscillante* - Circuit oscillant - Oscillating circuit - Schwingungskreis.
- *Oscillante aperto* - Circuit oscillant ouvert - Open oscillating circuit - Offener Schwingungskreis.
- *Oscillante chiuso* - Circuit oscillant fermé - Closed oscillating circuit - Geschlossener Erregerkreis.
- *Oscillante di risonanza* - Circuit oscillant de résonance - Resonance oscillating circuit - Resonanzschwingungskreis.
- *Oscillante trasmettitore* - Circuit oscillant d'émission - Oscillating transmitting circuit - Schwingender Sendekreis.
- *Radiante* - Circuit radiant - Radiating circuit - Strahlkreis.
- CODICE - Code - Code - Schlüssel.
- COESIONE - Cohésion - Coherence - Frittung.
- COHERER A GRANULI - Cohéreur à grenaille - Granular coherer - Körnerfritter.
- *a limatura* - Cohéreur à limaille - Filing coherer - Feilspänefritter.
- *a polvere* - Cohéreur à poudre - Powder coherer - Pulverfritter.
- *a vuoto* - Cohéreur à vide - Vacuum coherer - Vakuumfritter.

- *magnetico* - Cohéreur magnétique - Magnetic coherer - Magnetischer Fritter.
- COLLEGARE - Commuter, monter - To switch - Schalten.
- COLLETTORE - Collecteur - Commutator - Kollektor.
- COLPO DI FULMINE - Coup de foudre - Lightning flash - Blitzschlag.
- COMMUTATORE - Commutateur - Commutator, Change-over switch - Stromwender; Umschalter.
- *a tre vie* — Commutateur à trois directions - Threeway switch - Dreiwegeumschalter.
- *d'antenna* - Commutateur d'antenne - Aerial change, Over switch - Antennenschalter.
- *d'onda* - Commutateur pour changement de longueur d'onde - Wave changing switch - Wellenumschalter.
- COMPENSATORE - Compensateur - Compensator - Kompensator.
- COMPRESIBILITA (della parola) - Netteté de la parole - Distinction of speech - Sprachverständigung.
- COMUNICAZIONE MULTIPLA - Traffic multiple, communication multiple - Multiplex working - Mehrfachverker.
- *telefonica* - Communication téléphonique - Trunk communication - Fernverbindung.
- CONDENSATORE - Condensateur - Condenser - Kondensator.
- *ad alta tensione* - Condensateur à haute tension - High pressure condenser - Hochspannungskondensator.
- *Ad aria* - Condensateur à air - Air condenser - Luftkondensator.
- *Campione* - Condensateur étalon - Calibration condenser - Eichkondensator.
- *D'antenna* - Condensateur d'antenne - Aerial tuning condenser - Kondensator zur Antennenabstimmung.
- *Da telefono* (telefonico) - Condensateur de téléphone - Telephone condenser - Telephonkondensator.
- *Di passaggio* - Condensateur de passage - By-pass condenser - Überström Kondensator.
- *Doppio* - Condensateur jumelé - Twin coupled condenser - Doppelt geschalteter Kondensator.
- *In serie* - Condensateur en serie - Series condenser - Serien Kondensator.
- *Variabile* - Condensateur variable - Variable condenser - Variabler Kondensator.
- CONDUCIBILITA - Conductivité - Conductivity - Leitfähigkeit.
- CONDUTTORE - Conducteur - Lead - Leiter.
- *d'antenna* - Conducteur d'antenne - Aerial conductor - Antennen Konduktor.
- CONTATORE - Compteur - Meter - Zähler.
- CONTATTO DI CARBONE - Plot de contact en charbon - Charbon contact - Kohle Kontakt.

- *intermittente* - Contact à trembleur - Ticker - Ticker.
- *tra fili* - Contact de fils - Contact on line - Drahtbe-
rührung.
- CONTRAPPESO ELETTRICO - Contrepoids électrique -
Counterpoise, Electric balance - Elektrisches Gegengewicht.
- CONVERTITORE - Commutatrice - Rotary converter - Ro-
tierender Umformer.
- CORDONE CONDUTTORE - Cordon conducteur souple -
Cord - Leitungsschnur.
- *di spina* - Conducteur de fiche - Plug cord - Stecker-
leitung.
- CORNETTO IMBOCCATURA - Embouchure - Mouthpiece
- Schalltrichter.
- CORRENTE - Courant - Current - Strom.
- *ad alta frequenza* - Courant à haute fréquence - High
frequency current - Hochfrequenzstrom.
- *alternata* - Courant alternatif - Alternating current -
Wechselstrom.
- CORRENTE CONTINUA - Courant continu - Continuous
current; direct current - Gleichstrom.
- *d'anodo* - Courant d'anode - Anode current - Anoden-
strom.
- *di placca* - Courant de plaque - Plate current - Plat-
tenstrom.
- *pulsante* - Courant pulsatoire - Pulsating current - Pul-
sierender Strom.
- CORRENTI PARASSITE, CORRENTI DI FOUCAULT -
Courant parasites, courants de Foucault - Eddy currents,
Foucault currents - Wirbelströme.
- CORRENTI TELLURICHE - Courants terrestres - Earth
currents - Erdeströme.
- COSTANTE DI SMORZAMENTO - Constante d'amortis-
sament - Damping factor - Dämpfungskonstante.
- *dielettrica* - Constante diélectrique - Dielectric constant -
Dielektrizitätskonstante.
- *d'isteresi dielettrica* - Constante d'hystérèse diélectrique -
Dielectric hysteresis constant - Dielektrizitäts-Hysteres-
konstante.
- CREPITIO, SCOPPIETTIO - Friture, crépitement - Sizzle,
crakling - Knattern, Rasseln.
- CURSORE DI CONTATTO - Curseur de contact - Adjusting
slider - Kontaktschieber.
- CURVA ARMONICA - Courbe harmonique - Harmonic
curve - Harmonische Kurve.
- *caratteristica* - Courbe caracteristique - Characteristic
curve - Charakteristische Kurve.
- *di risonanza* - Courbe de résonance - Resonance curve -
Resonanzkurve.
- *di taratura* - Courbe d'étalonnage - Calibration curve -
Eichkurve.

- (vertice della) - Apogée de la courbe - Peak of the curve
 - Kurvenscheitelpunkt.
 CUSTODIA - Enveloppe - Casing - Gehäuse.

D

- DECOHERER - Décohereur, frappeur, tapeur - Decoherer, tapper - Entfrittrter, klopfen.
 DECOHESIONE - Décohésion - Decoherence - Entfrittung.
 -- *magnética* - Décohésion magnétique - Magnetic decoherence - Magnetische Entfrittung.
 — *per scosse* - Décohésion par chocs - Decoherence by shaking - Entfrittung durch Erschütterung.
 DECIMETRO - Décimètre - Decrometer - Dekrometer, Dämpfungsmesser.
 DERIVAZIONE, SHUNT - Derivation, shunt - Shunt - Nebenschuss, Shunt.
 DIAFRAMMA, MEMBRANA - Diaphragme, membrane - Diaphragm - Membran.
 DIELETTRICO - Diélectrique - Dielectric - Dielektrikum.
 DIFFERENZA DI FASE - Différence de phase - Phase difference - Phasendifferenz.
 DIFFRAZIONE - Diffraction - Diffraction - Diffraction.
 DILETTANTE - Amateur, sansfiliste - Amateur, licenser - Amateur.
 DIMINUZIONE - Diminution - Réduction - Verringerung.
 DINAMO AD ECCITAZIONE INDIPENDENTE - Dynamo à excitation séparée - Separately excited dynamo - Fremd-erregte Dynamo.
 — *a pedali* - Générateur à pédales - Pedal generator - Tret-dynamo.
 — *autoeccitatrice* - Dynamo auto-excitatrice - Self-excited dynamo - Selbsterregte Dynamo.
 — *in derivazione* - Dynamo dérivation - Shunt dynamo - Nebenschluss-dynamo.
 — *in serie* - Dynamo-série - Series dynamo - Hauptschluss-dynamo.
 DINATRON - Dynatron - Dynatron - Dynatron.
 DISCHETTO ISOLANTE - Tabouret isolant - Insulating stool - Isolierschemel.
 DISPOSITIVO DI CHIAMATA - Dispositif d'appel - Call-signal device, calling apparatus - Anrufvorrichtung.
 — *di erezione* - Dispositif de plantation - Erecting apparatus - Aufrichtevorrichtung.
 — *di messa in corto circuito* - Dispositif de mise en court-circuit - Short circuiting device - Kurzschliesser.
 — *di ricezione* - Système de réception - Receiver arrangement - Empfangsvorrichtung.
 — *di trasmissione* v. Trasmettitore.

- DISTANZA DI TRASMISSIONE** - Distance de transmission - Transmission distance - Reichweite.
 — *esplosiva* - Distance explosive - Sparking distance - Funkenzwischenraum.
DURATA D'OSCILLAZIONE - Durée d'oscillation - Time of oscillation - Schwingungsdauer.

E

- EBANITE** - Ebonite - Ebonite, hard rubber - Ebonit.
ECCITATORE - Excitateur - Exciter - Erreger.
ECCITAZIONE AD IMPULSO - Excitation par choc - Schok excitation - Stosserregung.
EFFETTO FONICO - Effet phonique - Sound effect - Lautwirkung.
 — *Kelvin, effet pellicolare* - Effet Kelvin - Skin effect - Hauteffekt.
ELETTRODO - Électrode - Electrode - Elektrode.
ELETTROLISI - Électrolyse - Electrolysis - Elektrolyse.
ELETTROLITO - Électrolite - Electrolite - Elektrolyt.
ELETTRONI - Électrones - Electrons - Elektronen.
EMANAZIONE - Émanation - Emanation - Emanation.
EMETTERE ONDE - Émettre des ondes - To send out waves - Wellen senden.
ENDODINA - Endodyne - Endodyne, auto-heterodyne - Endodyn.
ENERGIA - Energie - Energy - Energie.
 — *ad alta frequenza* - Energie à haute fréquence - High frequency energy - Hoch frequenzenergie.
EREZIONE DELL'ALBERO - Plantation du mât - Erection of the mast - Anfrichten des Mastes.
ESERCIZIO DEI TELEFONI - Exploitation des téléphones - Telephone Working - Fernsprechbetrieb.
ESPERIMENTARE - Expérimenter - To experiment - Experimentieren.
ETERE - Éther - Ether - Aether.

F

- FADING** - Fading - Fading - Fading.
FARAD - Farad - Farad - Farad.
FASE DI OSCILLAZIONE - Phase d'oscillation - Phase of oscillation - Schwingungsphase.
FATTORE DI ACCOPPIAMENTO - Coefficient d'accouplement - Coupling factor - Kopplungsfaktor.
FATTORE DI POTENZA - Facteur de puissance - Power factor - Leistungs Faktor.
FATTORE DI UDIBILITÀ - Facteur d'audibilité - Audibility factor - Hörbarkeitsfaktor.

- FIBRA - Fibre - Fibre - Fiber.
 FILO A CORDONE - Fil de cordon - Cord thread - Litzen-
 draht.
 — *elastico* - Fil souple - Flexible wire - Biegsamer Draht.
 — *intrecciato* - Fil tressé - Stranded wire - Umklöppelter
 Draht.
 — *isolato* - Fil isolé - Insulated wire - Isolierter Draht.
 — *massiccio* - Fil plein - Solid wire - Volldraht.
 — *nudo* - Fil nu - Bare wire - Blanker Draht.
 FILTRO - Filtre - Filter - Filter.
 FISSO - Fixe - Fixed - Fest (=umbeweglich).
 FORZA ELETTROMOTRICE - Force électromotrice - Elec-
 tromotrice force - Elektromotorische Kraft.
 — *magnetica* - Force magnétique - Magnetic force - Magne-
 tische Kraft.
 — *magnetomotrice* - Force magnétomotrice - Magnetomotive
 force - Magnetomotorische Kraft.
 FOTOTELEFONIA - Phototéléphonie - Phototelephony -
 Lichttelephonie.
 FREQUENZA - Fréquence - Frequency - Frequenz, Perio-
 denzahl.
 — *acustica, bassa frequenza* - Basse fréquence - Audio-fre-
 quency - Tonfrequenz.
 — *armonica* - Fréquence harmonique - Harmonic frequency
 - Harmonische Frequenz.
 — *fondamentale* - Fréquence fondamentale - Fundamental
 frequency - Fundamentalfrequenz.
 FREQUENZIOMETRO - Fréquencemètre - Frequency-meter
 - Frequenzmesser.
 FUSIBILE - Fusible - Fuse - Schmelzbar.

G

- GALVANOMETRO - Galvanomètre - Galvanometer - Galva-
 nometer.
 — *di Einthoven* - Galvanomètre d'Einthoven - Einthoven
 galvanometer, string galvanometer - Einthovengalvano-
 meter.
 GANCIO DI SOSPENSIONE - Fourchette de téléphone - Te-
 lephonefork - Aufhängebügel.
 GENERATORE DI CORRENTE CONTINUA - Générateur
 à courant continu - Continuous current (Direct current)
 generator - Gleichstromdynamo.
 GIUNTO A SALDATURA - Soudure - Soldered joint - Löt-
 stelle, Lötverbindung.
 GOMMALACCA - Gomme-laque - Shellac - Schellack.
 GRIGLIA - Grille - Grid - Gitter.
 — *circuito di* - Courant de grille - Grid current - Gitterkreis.
 — *corrente di* - Courant de grille - Grid current - Gitter-
 strom.

- *resistenza di* - Résistance de grille - Grid resistance - Gitterwiderstand.
GRUPPO AD ALTA FREQUENZA - Groupe à haute fréquence - High frequency set - Hochfrequenzgruppe.
 — *motore-generatore* - Groupe moto-générateur - Motor generator set - Motordynamo.

H

HENRY - Henry - Henry - Henry.

I

- IMBOCCATURA** - Embouchure - Mouthpiece - Schalltrichter.
IMPEDENZA - Impédance - Impedance - Scheinbarer Widerstand.
IMPIANTO RADIOTELEGRAFICO - Installation radiotélégraphique - Radiotelegraphic plant - Radiotelegraphische Anlage.
IMPULSO ELETTRICO - Impulsion électrique, Choc électrique - Electric impulse - Elektrischer Impuls.
INDICATORE DI DIREZIONE - Indicateur de direction - Direction finder - Richtungsanzeiger.
INDUTTANZA - Inductance, Self - Inductance - Induktanz.
 — *concentrata* - Inductance concentrée - Concentrated inductance, Lumped inductance - Konzentrierte Induktanz.
 — *d'aereo* - Self d'antenne - Loading coil - Verlängerungspule.
 — *dell'antenna* - Inductance d'antenne, Self-induction d'antenne - Aerial inductance - Antennenselbstinduktion.
 — *di sintonizzazione* - Inductance de syntonisation - Syntonising inductance - Abstimminduktanz.
 — *mutua* - Inductance mutuelle - Mutual inductance - Gegenseitige Induktanz.
 — *ripartita* - Inductance répartie - Distributed inductance - Verteilungsinduktanz.
INDUZIONE - Induction - Induction - Induktion.
INERZIA - Inertie - Inertia - Trägheit.
INTENSITA DI CAMPO MAGNETICO - Intensité de champ magnétique - Magnetic field intensity, Strength of magnetic field - Magnetische Feldstärke.
 — *di corrente* - Intensité de courant - Current intensity - Stromstärke.
INTERFERENZA - Interférence - Interference - Interferenz.
INTERRUTTORE - Interrupteur, Disjoncteur - Interrupter, Circuit breaker, Switch - Unterbrecher, Schalter.
 — *a coltello* - Interrupteur à lames - Knife switch - Messerschalter.

- *a mercurio* - Interrupteur à mercure - Mercury interrupter - Quecksilberunterbreche.
- *a scatto rapido* - Interrupteur à rupture brusque - Quick-break switch - Momentschalter.
- *automatico* - Interrupteur automatique - Automatic cutout - Selbstunterbrecher.
- *bipolare* - Interrupteur bipolaire - Double pole switch - Zweipoliger Schalter.
- *elettrolitico* - Interrupteur électrolytique - Electrolytic interrupter - Elektrolytischer Unterbrecher.
- *magnetico a martello* - Interrupteur magnétique a marteau - Magnetic hammer-break - Magnetischer Hammerunterbrecher.
- *principale* - Interrupteur principal - Main switch - Hauptschalter.
- *unipolare* - Interrupteur unipolaire - Single pole switch - Einpoliger Schalter.
- INTRAFERRO - Entrefer - Air gap - Luftzwischenraum, Luftspalt.
- INVERTITORE DI POLI - Inverseur - Pole-changer - Polwechsler.
- IONIZZAZIONE - Ionisation - Ionisation - Ionisierung.
- IRRADIAMENTO - Rayonnement - Radiation - Ausstrahlung.
- ISOLAMENTO - Isolation, isolement - Insulation - Isolierung.
- ISOLATORE D'ENTRATA - Isolateur d'entrée - Leading-insulator - Einführungsisolator.
- ISTERESI - Hystérese - Hysteresis - Hysterese.
- *dielettrica* - Hystérese diélectrique - Dielectric hysteresis - Dielektrizitätshysterese.

J

- JACK, SPINA - Conjoncteur, jack - Jack - Klinke (Anschlussklinke).
- *triplo* - Jack triple - Triple jack - Drillingsklinke.
- JIGGER - Jigger - Jigger - Jigger.

K

- KENOTRON - Kenotron - Kenotron - Kenotron.

L

- LAMPADA DI SINTONIZZAZIONE - Lampe de syntonisation - Tuning lamp - Syntonisierlampe.
- LASTRA - V. Pannello.
- LICENZA DI TRASMISSIONE - Licence d'amateur - Sendinlicence - Sendelizenz.

- LIMATURA D'ARGENTO** - Limaille d'argent - Silver filings - Silberfeilspäne.
 — *di ferro dolce* - Limaille de fer doux - Softiron filings - Weicheisenfeilspäne.
- LINEA DI COMUNICAZIONE** - Ligne de jonction - Junction line - Verbindungsleitung.
- LINEE DI FORZA** - Lignes de force - Lines of force - Kraftlinien.
- LOCALE DELLE MACCHINE** - Salle des machines - Engine room - Maschinenraum.
- LUCE** (velocità della) - Vitesse de la lumière - Light velocity - Lichtgeschwindigkeit.
- LUNGHEZZA DELLA SCINTILLA** - Longueur d'étincelle - Length of spark - Funkenlänge.
 — *d'onda* - Longuer d'onde - Wave-length - Wellenlänge.

M

- MAGNETE** - Aimant - Magnet - Magnet.
 — *a ferro di cavallo* - Aimant en fer de cheval - Horse shoe magnet - Hufeisenmagnet.
- MAGNETITE** - Magnétite - Magnetite, lodestone Magnetite, Magneteisen.
- MANICOTTO, PASSANTE** - Douille - Bushing - Hülse, Muffe.
- MANIPOLATORE, TASTO** - Manipulateur - Key - Taster.
- MANOPOLA** - Manchette - Handle, knob - Handgriff.
- MATERIALE PER SALDARE** - Matériel à souder - Soldering material - Lot.
- MEMBRANA** - Diaphragme, membrane - Diaphragm - Membran.
- MERCURIO** - Mercure - Mercury, queeck-silver - Quecksilber.
- MESSA A TERRA** - Connexion de terre, mise à la terre - Earth connection, ground connection - Erdverbindung.
- MICROFONO** - Microphone - Microphone - Mikrophon.
 — *a granuli di carbone* - Microphone à charbon granulé - Carbon-grain microphone - Kohlekörnermikrophon.
 — *a polvere* - Microphone à poudre - Powder microphone - Pulvermikrophon.
 — *a sospensione* - Microphone suspendu - Suspended microphone - Hängemikrophone.
- MODULARE** - Moduler - To modulak - Modulieren (steuern).
- MODULATORE MAGNETICO** - Modulateur magnétique - Magnetic modulator - Steuertransformator, magnetischer Modulator.
- MODULAZIONE** - Modulation - Modulation - Modulation.
- MOLLA** - Ressort - Spring - Feder.
- MORSETTO** - Borne - Terminal - Polklemme.
- MOTORE** - Moteur - Motor - Motor.

- *a corrente alternata* - Alternomoteur - Alternating current motor - Wechselstrommotor.
- *asincrono* - Moteur asynchrone - Asynchronous motor - Asynchronmotor.
- *in derivazione* - Moteur en dérivation - Shunt motor - Webenschlussmotor.
- *in serie* - Moteur en séries - Series motor - Hauptschlussmotor.
- *sincrono* - Moteur synchrone - Synchronous motor - Synchronmotor.

N

- NEGATRON - Negatron - Negatron - Negatron.
- NEUTRODINA - Neurodyne - Neurodyne - Neurodyne.
- NODO - Noeud - Node - Knoten.
- *d'oscillazione* - Noeud d'oscillation - Nodal point of vibration - Schwingungsknoten.
- *di intensità* - Noeud d'intensité - Current node - Stromknoten.
- *di tensione* - Noeud de tension - Potential node - Spannungsknoten.
- NOTA PURA - Note pure - Pure note - Reiner Ton.
- NUMERO D'OSCILLAZIONI PROPRIE - Nombre d'oscillations propres - Natural frequency - Eigenfrequenz.

O

- OLIO DI VASELINA - Huile de vaseline - Vaseline oil - Vaselineöl.
- ONDA - Onde - Wave - Welle.
- *elettromagnetica* - Onde électromagnétique - Electromagnetic wave - Elektromagnetische welle.
- *luminosa* - Onde lumineuse - Light wave - Lichtwelle.
- *persistente* - Onde entretenue - Continuous wave - Unge-
dämpfte Welle.
- ONDAMETRO - Ondemètre - Wavemeter - Wellenmesser.
- OSCILLARE - Osciller - To oscillate - Oscillieren.
- OSCILLATORE - Oscillateur - Oscillator - Wellenerreger.
- OSCILLAZIONE - Oscillation - Oscillation - Schwingung.
- *fondamentale* - Oscillation fondamentale, Oscillation propre - Natural oscillation - Grundschiwingung, Eigenschwingung.
- *indotta* - Oscillation induite - Induced oscillation - Induzierte Schwingung.
- *libera* - Oscillation libre - Free oscillation - Freie Schwingung.
- OSCILLOGRAFO - Oscillographe - Oscillograph - Oszillograph.

P

- PADIGLIONE DEL TELEFONO** - Pavillon du récepteur - Earpiece opening - Schallöffnung.
- PALO D'ACCIAIO** - Mât d'acier - Steel mast - Stahlmast.
- PANNELLO, LASTRA** - Panneau - Panel, slab - Platte (Scholt).
- PARAFULMINE** - Paratonnere - Lightning conductor - Blitzableiter.
- PARTI STACCATE** - Pièces détachées - Single parts - Einzelteile.
- PASTA PER SALDARE** - Pâte à souder - Soldering paste - Lötpaste.
- PERDITA PER DISPERSIONE** - Perte par dispersion - Leakage - Strenungsverlust.
- PERIKON** - Perikon - Perikon - Perikon.
- PERIODO** - Période - Period, Periodic time - Periode.
— *d'oscillazione* - Periode d'oscillation - Oscillation period - Schwingungsperiode.
- PERMEABILITÀ** - Perméabilité - Permeability - Permeabilität.
- PERNO** - Pivot, tourillon - Pivot - Zapfen.
— *d'arresto* - Butée - Stop - Anschlagstift.
- PERTURBAZIONI ATMOSFERICHE** - Perturbations atmosphériques - Atmospheric - Lufstörungen.
- PILA** - Élément, pile - Cell - Element, Zelle.
— *termo-elettrica* - Thermocouple, élément thermoélectrique - Thermocouple - Termoelement.
- PLACCA** - Plaque, anode - Plate - Platte (Anode).
- POLARIZZAZIONE** - Polarisation - Polarisation - Polarisation.
- POLVERE METALLICA** - Poudre métallique - Metallic powder - Metallisches Pulver.
- PORTATA** - Portée - Range - Reichweite.
- PORTAVALVOLA** - Support de lampe - Valve socket - Röhren Fassung.
- POSTO TELEFONICO** - Poste d'abonné - Subscriber-s station - Teilnehmerstelle.
- POTENZA** - Puissance - Power - Leistung.
- POTENZA APPARENTE** - Puissance apparente - Apparent power - Scheinbare Leistung.
— *assorbita* - Energie absorbée - Input - Zegeföhrte Leistung.
— *effettiva* - Puissance réelle - Real power - Effektive Kraft.
- POTENZIALE** - Potentiel - Potential - Potential.
- POTENZIOMETRO** - Potentiomètre - Potentiometer - Potentiometer.
- PRESA DI TERRA** - Mise à la terre - Earth terminal - Erdenanschluss.
- PROPAGAZIONE DELLE ONDE** - Propagation des ondes - Propagation of waves - Fortpflanzung der Wellen.

Q

- QUADRANTE - Cadran - Dial - Skala, Skalenscheibe.
 QUADRO v. Telaio.
 QUADRO DI DISTRIBUZIONE - Tableau de distribution -
 Switch board - Schalttafel.

R

- RADDRIZZARE - Redresser - To rectify - Gleichrichten.
 RADDRIZZATORE - Redresseur - Rectifier - Ausgleicher,
 Gleichrichter.
 RADIAZIONE - Radiation - Radiation - Strahlung.
 — *dell'antenna* - Rayonnement de l'antenne - Radiation of
 the aerial - Antennen Strahlung.
 RADIOBUSSOLA - Radio-boussole - Radio compass - Ra-
 diokompass.
 RADIODIFFUSIONE - Émission - Broadcasting - Rundfunk.
 RADIOFARO - Phare radiogoniométrique - Radio beacon -
 Peilstation.
 RADIOFREQUENZA - Haute fréquence - Radio frequency
 - Radiofrequenz.
 RADIOGONIOMETRIA - Radiogoniométrie - Direction fin-
 ding - Richtungsbestimmung.
 RADIOGONIOMETRO - Radiogoniomètre - Radiogoniometer
 - Radiogoniometer.
 RADIOTELEFONIA - Téléphonie sans fil - Wireless tele-
 phony - Drahtlose Telephonie.
 RADIOTELEGRAFIA - Télégraphie sans fil, radiotélégra-
 phie - Wireless telegraphy radiotelegraphy - Wellentele-
 graphie, Radiotelegraphie.
 RADIOTELEGRAFISTA - Radiotélégraphiste - Wireless te-
 legraphist - Funker.
 RADIOTELEGRAMMA - Radio, sans fil - Wireless message
 - Radiogram.
 RAGGIO - Rayon - Beam, ray - Strahl, Halbmesser, Radius.
 RAPPORTO DI TRASFORMAZIONE - Rapport de trans-
 formation - Transformation radio - Übersetzungs Ver-
 hältnis.
 REATTANZA - Réactance - Reactance - Reaktanz.
 REAZIONE - Réaction - Reaction, regeneration - Rück-
 kopplung.
 RENDIMENTO - Rendement - Efficiency - Wirkungsgrad.
 REOSTATO - Rhéostat - Rheostat - Regulier Widerstand.
 — *del circuito di griglia* - Résistance du circuit de la grille,
 Shunt de grille - Grid-leak - Gitterableitung.
 RETE DI CONTRAPPESO - Réseau de contrepoids - Coun-
 terpoise Wiring - Gegengewichtsnetz.
 — *di terra* - Réseau de mise à la terra - Surface ground -
 Erdnetz.

- *telefonica* - Réseau téléphonique - Telephone network - Telephonnetz.
- RICEVITORE A CRISTALLO** - Poste à galène - Crystal receiver, crystal set - Kristallempfänger.
- *a valvole* - Poste-recepteur à lampes - Valve receiver, valve set, tube set - Röhrenempfänger.
- *telefonico a cuffia* - Casque téléphonique - Headphone - Kopffernhörer.
- RIFLETTORE DI EMISSIONE** - Réflecteur d'émission - Emissions-reflector - Senderreflektor.
- RIFRAZIONE** - Réfraction - Refraction - Brechung.
- RIGIDITÀ DIELETTRICA** - Rigidité diélectrique - Dielectric strength - Dielektrische Festigkeit.
- RISONANZA** - Résonnance - Resonance - Resonanz.
- RIVELATORE (d'onda)** - Détecteur - Detector - Detektor.
- *a cristallo* - Détecteur à cristal - Crystal detector - Kristalldetektor.
- *a valvola* - Détecteur à lampe - Valve detector - Röhrendetektor.
- *elettrolitico* - Détecteur électrolytique - Electrolytic detector - Elektrolytischer Detektor.
- *magnetico* - Détecteur magnétique - Magnetic detector - Magnetdetektor.
- *termico* - Thermodétecteur - Thermodetector - Thermodetektor.
- ROCCHETTO DI RUHMKORFF** - Bobine de Rühmkorff - Rühmkorff coil, Spark coil - Rhümkorffscher Funkeninduktor.
- RONZIO** - Ronronnement - Humming - Summen.
- ROTORE** - Rotor - Rotor - Rotor.
- RUMORI PARASSITI** - Bruits parasites - Strays, X's - Nebengeräusche.

S

- SALDARE** - Souder - To solder - Löten.
- SATURAZIONE** - Saturation - Saturation - Sättigung.
- SCARICATORE** - Eclateur - Discharger - Entlader.
- *a scintilla* - Eclateur à étincelles - Spark gap - Funkenstrecke.
- *asincrono* - Eclateur asynchrone - Asynchronous gap - Asynchrone Scheibenfunkenstrecke.
- *fisso* - Eclateur fixe - Fixed discharger - Feste Scheibenfunkenstrecke.
- *multiplo* - Eclateur en serie - Multiple spark gap - Unterteilte Funkenstrecke.
- *rotante* - Eclateur rotatif - Rotating spark gap - Rotierende Funkenstrecke.
- SCHERMARE** - Proteger - To shield, to shield - Schirmen.
- SCINTILLA** - Etincelle - Spark - Funke.

- *musicale* - Etincelle musicale - Singing spark - Tönender Funke.
 — *smorzata* - Etincelle étouffée - Quenched spark - Löschfunke.
 SEGNALE DI CHIAMATA - Signal d'appel - Call signal Anrufzeichen.
 SELENIO - Sélénium - Selenium - Selen.
 SELETTIVITA - Sélectivité - Selectivity - Selektivität.
 SENSIBILITA - Sensibilité - Sensitiveness - Empfindlichkeit.
 SERRAFILO - Borne à vis - Binding post, Clamp, Terminal - Klemmschraube.
 SERVIZIO TELEFONICO - Service téléphonique - Trunk service - Ferndienst.
 SILICIO - Silicium - Silicium, Silicon - Silizium.
 SINTONIA - Syntonye - Syntony - Syntonie, Abstimmung.
 SINTONIZZATORE - Syntonisateur - Tuner - Abstimmapparat.
 SINTONIZZAZIONE ACUTA - Syntonisation aiguë - Sharp tuning - Scharfe Abstimmung.
 — *appiattita* - Syntonisation non-aiguë - Flat tuning - Unschärfe Abstimmung.
 SISTEMA - Système - System - System.
 SMORZAMENTO - Amortissement - Damping - Dämpfung.
 SOCCORRITORE - Relais - Relay - Relais.
 SOSPENSIONE DELL'ANTENNA - Suspension de l'antenne - Suspension device for antenna - Aufhängevorrichtung der Antenne.
 SOSTEGNO DELL'ANTENNA - Support d'antenne - Antenna support - Antennenträger.
 SOVRACCARICO - Surcharge - Overload - Überlastung.
 SPAZZOLA - Balai - Brush - Stromabnehmer, Bürste.
 SPINA - Fiche - Plug - Stecher.
 SPINTEROMETRO V. Scaricatore.
 SPIRA - Tour, Spire - Turn - Windung.
 STAGNOLA - Feuille d'étain - Tin-foil - Stanniol.
 STATORE - Stator - Stator - Stator.
 STAZIONE - Station - Station - Station.
 — *radiotelegrafica* - Poste radiotélégraphique - Wireless station - Funkstelle.
 — *ultrapotente* - Poste à grandes distances - Long distance station - Grossfunkstelle.
 STRATO - Couche - Layer - Schicht (Lage).

T

- TARARE - Etalonner - To calibrate - Eichen.
 TASTO V. Manipolatore.
 TELAIO - Cadre - Antenna-coil - Rahmenantenne.

- TELAUTOGRAFIA** - Téléautographie - Teleautography - Teleautographie.
- TELEFONIA** - Téléphonie - Telephony - Telephonie.
- TELEFONOGRFO** - Téléphonographe - Telephonograph - Telephonograf.
- TELEGRAFONO** - Télégraphone - Telegraphone - Telegraphon.
- TENSIONE** - Tension, Voltage - Voltage - Spannung.
- TERRA** - Terre - Eearth - Erde.
- TRASFORMATORE** - Transformateur - Transformer - Transformator.
- *abbassatore* - Transformateur-réducteur - Step-down transformer - Reduziertransformator.
- *ad aria* - Transformateur à air - Air transformer - Lufttransformator.
- *d'oscillazioni* - Transformateur d'oscillation - Oscillatory transformer - Schwingungstransformator.
- *elevatore* - Transformateur élévateur - Step-up transformer - Aufwärts transformator.
- TRASMETTITORE** (dispositivo di trasmissione) - Transmetteur, Dispositif de transmission - Transmitter, Sending device - Sendevorrichtung.
- TRASMETTITORE AUTOMATICO** - Transmetteur automatique - Automatic transmitter - Maschinensender.
- TRASMETTITORE A VALVOLA** - Poste d'émission à lampes - Tube transmitter - Röhrensender.
- TRENO D'ONDE** - Train d'ondes - Train of waves, Wave-train - Wellenzug.
- TRIODI V. Valvola a tre elettrodi.**

V

- VALVOLA** - Valve, Lampe - Valve, Tube - Röhre, Ventil.
- *a due elettrodi* - Lampe à deux électrodes - Two electrode valve - Zweielektrodenröhre.
- *a quattro elettrodi* - Lampe à quatre électrodes - Four electrode tube - Vierelektrodenröhre.
- *a vuoto dolce* - Tube a vide doux - Soft vacuum tube - Weiche Vakuumröhre.
- *a vuoto duro* - Tube a vide dur - Hard Vacuum tube - Harte Vakuumröhre.
- VARIO COUPLER** (accoppiatore variabile) - Vario-coupler, Bobines à couplage variable - Vario-coupler, Coupling transformer - Variokoppler.
- VARIOMETRO** - Variomètre - Variometer - Variometer.
- VENTRE DI INTENSITÀ** - Ventre d'intensité - Current loop - Spannungsbauch.
- VENTRE DI TENSIONE** - Ventre de tension - Potential loop - Spannungsbauch.

VIBRARE, OSCILLARE - Vibrer, Osciller - To swing, to oscillate - Schwingen.

VIBRATORE - Vibrateur, Ronfleur - Vibrator, Buzzer - Vibrator, Summer.

VOLTAGGIO - Voltage, Tension - Voltage - Spannung.

VOLTMETRO A FILO CALDO - Voltmètre à fil chaud - Hotwire voltmeter - Hitzdrahtvoltmeter.

VOLTMETRO APERIODICO - Voltmètre aperiodique - Aperiodic voltmeter - Aperiodisches Voltmeter.

VOLTMETRO PER CORRENTE ALTERNATA - Voltmètre à courant alternatif - Alternating current voltmeter - Wechselstromvoltmeter.

VOLTMETRO PER CORRENTE CONTINUA - Voltmètre à courant continu - Direct current voltmeter - Gleichstromvoltmeter.